# Bavaravikingen Mitteilungsblatt der Deutsch-Schwedischen Vereinigung e.V. München Die Themen unserer Ausgabe: - Karlskrona – Weltkulturerbe - Preisgekrönte Autoren 1996 - 1997 - Mitgliederversammlung der DSV

Frühlingsausgabe 2020

# Karlskrona – Weltkulturerbe an der Ostsee



Stortorget mit Karl XI.

Der Schärengarten bei Stockholm ist allen als Ferienparadies ein Begriff. Dass es im südlichen Schärengarten bei Karlskrona in Blekinge genauso schön ist, musste lange im Verborgenen bleiben, denn große Teile des Gebietes waren bis in die 90er Jahre hinein militärisches Sperrgebiet. Wir haben mehrmals Ausflüge nach Karlskrona gemacht und vor einigen Jahren auch rund um Ostern eine Woche dort verbracht.



Karlskrona wurde 1679 gegründet. König Karl XI. schaffte sich damit einen Flottenstützpunkt, der durch die Lage an der Ostsee große militärische Bedeutung haben sollte. Ein Jahr nach der Gründung wurde Karlskrona bereits das Stadtrecht verliehen. Die auf über 30 Inseln und Inselchen erbaute Stadt begann zu wachsen und zu florieren. In den königlichen Werften sollen einmal 10.000 Menschen Arbeit gefunden haben. Heute leben in der Stadt rund 35.000 Menschen, die Werft hat als Arbeitgeber nur noch geringe Bedeutung.



Marinemuseum, Karlskrona

Karlskronas militärische Vergangenheit ist am Stadtbild noch gut zu erkennen. Schnurgerade Straßen, Paradeplätze, gepflegte Holz- und Steinhäuser, übersichtliche Gestaltung. Und natürlich Verteidigungsanlagen. Auf vorgelagerten Inseln befinden sich die beiden



Kastell Drottningskär, unten Kungsholms fort

Kastelle *Kungsholms fort* und *Drott-ningskär kastell*. Rund um Werft und Hafen wurde eine Schutzmauer errich-



tet, von der noch Teile erhalten sind. Die Einfahrt in den Hafen säumten Türme, z.B. der Pulverturm *Borgmästerfjärden*, oder der Schutzturm *Godnatt*, der die Pendler auf der Autofähre zwischen

Karlskrona und der Insel Aspö mit seinem trutzigen Aussehen beeindruckt.



Werft, Kungsholms fort

Weltweite Schlagzeilen machte der Marinestützpunkt Karlskrona, als am 28. Oktober 1981 ein sowjetisches U-Boot der Whiskey-Klasse vor der Stadt auf Grund lief. Darauf folgten Debatten über Schwedens Sicherheit bzw. über die Gefährdung des schwedischen Hoheitsgebietes – der Kalte Krieg war noch nicht vorbei. Heute kann man auf der Insel *Stumholmen* im Marinemuseum Karlskrona die Fregatte bewundern, die



damals das U-Boot aufgebracht hatte. Das Museum ist überhaupt eine Schatzgrube für alle, die sich für Seefahrt und Marine interessieren.

Gubben Rosenbom

Drottningskär kastell liegt auf einem Inselchen vor Aspö und ist ein eher verschlafenes Relikt aus der Hochzeit des Marinestützpunktes. Dicke Mauern, stabile Wellenbrecher, viele Möwen, idyllische Brücken und ein Lokal, das nur im Sommer geöffnet hat, aber in den Gewölben eine besondere Atmosphäre bietet.

/Forts. auf S. 15

#### Aktuelles aus dem Vereinsleben

Liebe Mitglieder und Freunde der DSV!

Auch im neuen Jahr 2020 werden uns die deutsch-schwedischen Ideen nicht ausgehen. In seiner ersten Sitzung am 14. Januar hat der DSV-Vorstand bereits zahlreiche Vorschläge für das gesamte Jahr ausgearbeitet. Auf unserer Mitgliederversammlung am 18.3. (s. Seite 11) werden die aktuellen Pläne vorgestellt und gern weitere Ideen aus dem Kreis der Mitglieder aufgenommen.

So wird am Samstag, 20.6. um 16 Uhr wieder unsere traditionelle Mittsommerfeier auf der Kugler Alm (Perlacher Forst) stattfinden. Weiter planen wir im Juli einen Besuch der neuen Vinothek des österreichisch-schwedischen Lesehofs Stagård in Krems (Niederösterreich). Und im Advent soll wieder ein Julbord stattfinden, ggf. in Kombination mit einem Konzert.

Bitte bleiben Sie der DSV weiterhin treu und unterstützen Sie die Arbeit unserer

Aktiven auch weiter durch Ihre Mitgliedschaft. Die DSV unterhält vielfältige Kontakte und erhält Informationen (z.B. Stellenangebote für Interessenten mit schwedischem Hintergrund, Rabatte), die wir im Rahmen unseres Newsletters an alle Mitglieder weitergeben.

Weisen Sie gern auf die DSV hin und geben Sie unseren Flyer weiter, von dem Sie gern Exemplare bei mir anfordern können.

Ab Seite 9 finden Sie Tipps für externe Veranstaltungen (topaktuell auf unserer Homepage). Hier bietet sich die Möglichkeit zu gemeinsamen Besuchen an. Hinweise hierzu werden oft per Mail und Facebook verschickt. Bei Interesse einfach Kontakt aufnehmen.

Bleiben Sie in Kontakt mit uns, vi ses!

# Frank Senftleben

Impressum	Adressen	Telefon
Vorsitzender:	Frank Senftleben, Rotbuchenstraße 32, 85614 Kirchseeon	Tel: 08091 / 561347
Stv. Vorsitzende:	Suzanne Jung, 80687 München (Laim)	Tel: 0160 9192 6033
Schriftführerin:	Gertraud Geyer, Heimgarten 2, 86911 Diessen	Tel: 08807 / 7890
Schatzmeisterin:	Margareta Reid-Hammond, E-Mail: schatzmeister@d-s-v-m.de	
Beisitzer:	Günter Staack, Herzogstandstraße 2, 82402 Seeshaupt	Tel: 08801 / 860
	Gerd-Dieter Schwark, Knappertsbuschstr. 17, 81927 München	Tel: 089 / 935690
Bankverbindung:	VR Bank Mü. Land - IBAN: DE51 7016 6486 0000 8553 75 BIC:	GENODEF1OHC
Internet:	E-mail: vorstand@d-s-v-m.de Website: www.d-s-v-m.de	
Anzeigenpreise:	Privatanzeigen für Mitglieder kostenlos. Gewerbliche Anzeigen; bitte beim Vorstand anfragen.	
Steuernummer:	143/212/90370 (Vom Finanzamt als gemeinnützig anerkannt.)	
Anschrift:	Deutsch-Schwedische Vereinigung e.V. München, Postfach 310162, (Schirmherrin: Prinzessin Anna von Bayern)	80101 München
BV-Redakteurin:	Maria Senftleben; E-Mail: redakteur@d-s-v-m.de	

# Preisgekrönte schwedische Autorinnen und Autoren 1996 – 1997



Mats Wahl (geb. 1945 in Südschweden) ist neben Peter Pohl der wohl wichtigste schwedische Kinder- und Jugendbuchautor seiner Zeit. 1996 erhielt er für seinen Jugendroman Winterbucht (Vinterviken 1993, Bonniers Junior Förlag AB, Stockholm, dt. von Maike Dörries) den Deutschen Jugendliteraturpreis in der Sparte Jugendbuch. Betrachtet man sein auf Deutsch vorliegendes Werk, so kann es in vier Gruppen eingeteilt werden:

Kinder- und Kindheitsromane Adoleszenzromane Historische Romane Kriminalroman

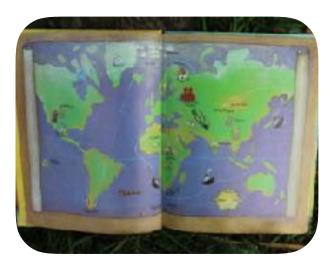
In Winterbucht stammen die beiden Freunde John-John und Fighter aus sozialen Unterschichten. Außerdem ist John-John ein "Schwarzer", was aber erst gegen Ende des Romans erkennbar wird. Beide retten ein Mädchen aus der sozialen Oberschicht und kommen so in Kontakt mit dieser Welt. Während John-John und Elisabeth (die ältere Schwester des geretteten Mädchens) eine "Romeo-und-Julia-Konstellation einnehmen,

versucht Fighter sich aus den neuen Bekanntschaften zur Oberschicht finanzielle Vorteile durch Kleinkriminalität zu verschaffen. Diese Bucht im Mälarsee stellt eine Grenze dar zwischen Arm und Reich und gleichzeitig ist sie auch die Brücke zwischen den beiden sozialen Gegenpolen. John-John hat ein Elternhaus, das von Alkoholismus durch den Stiefvater, die sexuellen Übergriffe auf die Stieftochter und eine permanente Armut gekennzeichnet ist. Vordergründig lebt Elisabeth mit ihrer Familie in einer heilen und finanziell abgesicherten Welt, in der man alle Wünsche - zumindest die materiellen – erfüllen kann. Aber bald wird klar, dass auch Elisabeths Vater nicht der absolut reiche und integre Geschäftsmann ist. Wirtschaftliche Fehlspekulationen haben ihn zu kriminellen Handlungen getrieben, an denen die Familie zu zerbrechen droht. An diesen Konflikten - Mats Wahl lässt die Hauptfiguren eine Schauspielerschule besuchen und Hamlet- und Ödipus-Stücke spielen! – reift John-John. Er wehrt sich mit Erfolg – wenn auch mit Gewalt - gegen seinen Stiefvater und kann gegen Ende des Romans Elisabeth zurückgewinnen (zunächst nur für diesen ersten Band). Darüber hinaus lernt er seine Rolle als "Schwarzer" zu akzeptieren und kann sich gegen rassistische Drohungen behaupten. Anschliessend an diesen Erfolg hat Mats Wahl dazu noch zwei Folgebände geschrieben: John-John und Bis zum Showdown. Dass sein Roman Därvarns resa. erschienen 1991 in Schweden und 1995 in Deutschland, nicht den erhofften Erfolg hatte, hat ihn enttäuscht. Viele seiner Leser\*innen ebenfalls, die dieses

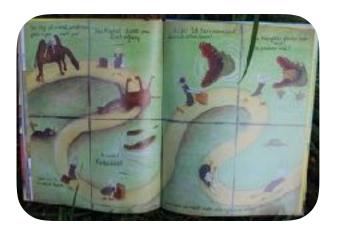
Werk – auch für Erwachsene oder erst recht für Erwachsene – mit für seinen besten Roman halten.



Anna Höglund (geb. Mai 1958 in Stockholm) hat sich autodidaktisch das Schreiben und Illustrieren beigebracht und sie wurde zu einer der besten Illustratorinnen in Schweden. Ehe sie mit der Publikation eigener Bilderbücher begann, hatte sie Theater und Zeichentrickfilme produziert. Sagan om Pannkakan war zunächst ein Zeichentrickfilm, dann entschloss sie sich 1982 ihn als Bilderbuch zu publizieren. Für Ulf Stark illustrierte sie das Buch Kannst du pfeifen Johanna? (1992) und vier Jahre später seinen Text zu dem Bilderbuch Min syster är en ängel. Im Jahr 1996 erhielt sie für das Bilderbuch Resor jag aldrig har gjort (dt. Übersetzung von Angelika Kutsch: Feuerland ist viel zu heiß!) den Deutschen Jugendliteraturpreis in der Sparte Bilderbuch. Die Protagonistin Stina Stenstump möchte verreisen, allerdings geschieht das bei ihr mit Hilfe eines Atlas und ihrer Fantasie. So begleiten sie die Leser\*innen auf eine imaginäre Weltreise zum Nordpol, nach Feuerland, in die USA, in die Wüste Gobi, nach



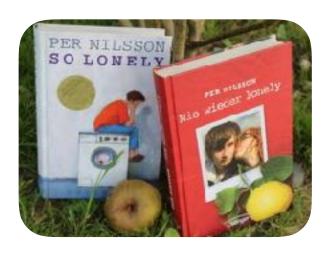
Kamtschatka, nach Afrika und schließlich wieder nach Hause. Auf großflächigen Bildern wird mit zum Teil comicähnlichen Bildsequenzen die Reise kindgerecht und spannend dargestellt.



Im Mittelpunkt steht dabei das Staunen und die Akzeptanz über die fremden Welten.

Anna Höglund wurde mit zahlreichen Preisen gelobt. So erhielt sie den "Silbernen Pinsel" in den Niederlanden (1994), den Deutschen Jugendliteraturpreis (1996), den August Preis (1998) und die Nils Holgersson Plakette (2014).

Ihr Gesamtwerk wurde im Museum für Kunst in Göteborg und im Nationalmuseum in Stockholm präsentiert.



1997 erhält Per Nilsson für seinen Jugendroman So lonely (Hjärtans Fröjd, 1992, Rabén & Sjögren Bokförlag Stockholm, dt. von Birgitta Kicherer) den Deutschen Jugendliteraturpreis. In Rückblenden erzählt der etwa 17jährige Protagonist seine unglückliche und kurze Liebe zu Ann-Katrin. Im Bus lernen sich beide kennen und über eine vergessene deutsche Grammatik und eine Zitronenmelisse finden sie zu einander. Eine kurze gemeinsame, aber intensive Nacht, markiert zugleich das Ende ihrer Beziehung. Als er nach einem vierwöchigem USA-Aufenthalt zurückkommt, hat sich die Situation verändert – er fühlt sich ausgegrenzt. Seine Eifersucht wird so groß, dass er jeglichen Kontakt zu Ann-Katrin ablehnt, obwohl sie ein klärendes Gespräch mit ihm sucht. An einem Abend sortiert er Erinnerungsstücke, vernichtet diese und nimmt das erwartete Telefongespräch nicht an. In diesem Roman findet man viele intertextuelle Hinweise: so auf Filmzitate, auf alte Volkslieder, Popsongs oder klassische Literatur. Auch der Aufbau des Romans entspricht nicht einer gewohnten Erzählung, sondern die Rückblenden sind teils filmisch erzählt, teils erinnern sie an alte Rezepte. Birgitta Kicherer hat diesen Text, der auf Grund seiner Sprache sehr

speziell ist, kongenial übersetzt. So mussten schwedische Eigenheiten, wie zB Kalle Anke musste in eine deutsche Umformung zu Fix und Foxi transformiert werden. Analysiert man diesen Roman, so wird man auf intelligente Konstruktionen stoßen. Allerdings muss man zugeben, dass die Geschichte einfühlsam und nachhaltig erzählt ist. 2007 hat Per Nilsson dazu einen Fortsetzungsroman mit dem Titel The Return of Hjärtans Fröjd (Nie wieder **lonely**) geschrieben. Hierin werden alle ungeklärten Fragen aus dem ersten Teil aufgeklärt. Beide Romane sind in Deutschland bei Oetinger erschienen.

Walter Mirbeth, Januar 2020

#### Schwedisches Honorarkonsulat

Karlstraße 19, 80333 München;

Tel: 089 / 2868 8866

E-Mail:

schwedisches-konsulat@fontin.com Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., 9:30-12:00 Uhr

Schwedische Kirchengemeinde in München Zeppelinstraße 63, 81541 München - Tel: 089-90156103 www.svenskakyrkan.se/bayern

Svenska Skolföreningen i München www.skolan-i-muenchen.de

Svenskt dagis www.bjornbaren.de

**Blåbären-Krabbelgruppe,** Facebook Tel. 0179-7436592 (Vivica Karlsson)

Schwedischer Chor München Marianne Wennås. Tel: 089/7606849 www.schwedischer-chor.de

#### **SWEA München**

http://munchen.swea.org

# Beethoven i Sverige



Från bisarr mästare till folkkär Ludwig.

Anders Gabriel Sundström, Gidlunds Förlag, Inbunden 452 s., Utgivningsår 2016, **ISBN** 978-91-7844-945-3

I år firas Beethovens 250-årsdag! Enligt Welt: Beethoven wurde... in einen ganz normal dysfunktionalen Musikerhaushalt des ausgehenden 18. Jahrhunderts geboren.

Men vad har Ludwig van Beethoven med Sverige att göra? Redan på 1790talet spelades hans första verk på de värmländska herrgårdarna. 1805 nådde Beethovens Septett för blåsare och stråkar op. 20 ut till den stockholmska konsertpubliken. 1813 kom för första gången en pianokonsert till Sverige med Beethovens egen elev Ferdinand Ries. Annars spelades gärna Beethoven som kammarmusik på slott och herrgårdar. Det fanns även kritik mot Beethoven i Sverige. Flera symfonier ansågs vara bisarra eller smaklösa. August Strindberg var däremot en stor beundrare av kompositören. Det var han som gav Beethovens 17:e pianosonat namnet Spöksonaten på svenska, därför att han tyckte sig höra andar viska i musiken.

Anders Gabriel Sundström skrev 2016 en monografi över Beethoven, som fick mycket positiv kritik av Folke Freund. Den kostar inbunden 230 - 240 kr.

/M. S.

# Årets svensk

Titeln Årets svensk delades ut 1984 -1989 av Rapportredaktionen till den person i Sverige som figurerat mest i pressen. När det visade sig att den misstänkte Palmemördare nämnts oftast, lades projektet ner. Numera delas titeln ut av tidskriften Fokus till en person som... stuckit ut på ett sätt som förändrat Sverige till det bättre. Årets pristagare är den omstridde Jens Ganman. Han tvingar oss att konfrontera vårt eget hyckleri... motiverar Fokus. Ganman svarar:

Ber om ursäkt för att jag vann! Det borde gått till en normal människa. Jag hade hoppats på Lamotte\*. Eller Greider\*\*. På en SERIÖS populist... eller på Iraks försvarsminister\*\*\*. Men... ja... vad säger man... o tempora, o mores...!

Förra året fick den dåvarande rektorn Hamid Zafar utmärkelsen för att han infört ordning och reda på Sjumilaskolan i Göteborg. Tidigare har Amineh Kakabaveh, riksdagsledamot (V), blivit Årets svensk. Hon har uppmärksammat bl a hedersförtryck.

Organisationen Svenskar i Världen utser också en Årets svensk. 2019 blev det Cecilia Malmström, tidigare EU-kommissionär, som nu har fått ett toppjobb på Förenta Nationerna. Hon avgick i höstas som svensk utrikesminister för att hon var "sjuk och ville ha mer tid med familjen". P g a sina uttalanden i Palestinafrågan var hon som utrikesminister inte välkommen i Israel.

<sup>\*</sup> Joakim Lamotte, omstridd journalist \*\* Göran Greider (S), debattör, chefredaktör \*\*\*En av ministrarna i den förra irakiska regeringen var den svenske medborgaren Najah al-Shammari, som efter avslöjandet misstänks för bidragsbrott och därefter anmält att han utvandrat. /M. S.



# Veranstaltungskalender: Termine der DSV

#### **März 2020**

Di., 10.3., 18:30 Uhr: DSV-Stammtisch im Hofbräukeller, Wiener Platz

Mi., 18.3., 18:30 Uhr: DSV - Mitgliederversammlung im Perlacher Hof (Nebenraum), Sebastian-Bauer-Straße 13, München-Perlach, s. Seite 11

Nachruf für verstorbene Mitglieder:

Arne Holtz \* 12.2.1936 - † 6.11.2019)

Rolf Malmby \* 13.1.1926 - † 24.12.2019)

Unsere herzliche Anteilnahme gilt den Angehörigen.

# **April 2020**

Di., 14.4., 18:30 Uhr: DSV-Stammtisch im Hofbräukeller, Wiener Platz

#### Mai 2020

Di., 12.5., 18:30 Uhr: DSV-Stammtisch im Hofbräukeller, Wiener Platz

#### **Bokcirkel**

Vi träffas regelbundet och diskuterar lästa böcker på svenska. För mer information, ring Brigitte Sjöberg: Tel. 08171/10989

Vorschau: Juni 2020

Sa. 20.6., 16 Uhr: DSV - Mittsommerfest auf der Kugler Alm (Perlacher Forst)

#### **DSV-Mitgliedsbeitrag 2020**

Mitglieder, die nicht am Lastschriftverfahren teilnehmen, werden gebeten, ihren Beitrag auf das DSV-Konto (s. S. 3) zu überweisen (sofern noch nicht erfolgt)!

# Vereinstreffen im Hofbräukeller (München)

Der monatliche Vereinsstammtisch der DSV findet <u>am zweiten Dienstag</u>
<u>eines jeden Monats</u> statt. Wir treffen uns ab 18:30 Uhr im
"Hofbräukeller" am Wiener Platz, Innere Wiener Straße 19.
Die nächsten Termine sind 10. März, 14. April und 12. Mai 2020
(bei schönem Wetter im Biergarten).

So können alte und neue Mitglieder, Schweden und Deutsche, Interessierte und Schwedenfreunde zusammenkommen. Wir freuen uns sehr darauf, Euch zu sehen. Fragt einfach nach dem "Schwedentisch", wie immer mit der schwedischen Fahne drauf! Wir reden schwedisch, aber auch deutsch oder bayrisch (!). Kommen Sie, wann es Ihnen passt, bleiben Sie so lange, wie es Ihnen gefällt!

#### Willkommen - Välkomna! Der Vorstand

Veranstaltungskalender: Externe Veranstaltungen Alle Angaben ohne Gewähr (weitere externe Veranstaltungen s. Homepage)

#### **März 2020**

1.3., 18 Uhr (Heilig-Kr.-K., Würzb.): Orgelkonzert mit der dt.-schwed. Organistin Ann-Helena Schlüter

7.3., 20 Uhr (Theater, Ingolstadt) ABBA Gold

15.3., 14 u. 16 Uhr (Landestheater Niederbayern, Passau): Karlsson vom Dach (Astrid Lindgren)

15.3., 20 Uhr (Congress Centrum, Würzburg): ABBA Gold

22.3., 20 Uhr (Muffath., M.): Johnossi

27. u. 28.3., 19:00 (Schlosshotel, Neufahrn/Niederbayern): ABBA DINNER

### **April 2020**

6.4., 20 Uhr (Muffatw., M.): Landgren & Lundgren, Fresu & Danielsson

20.4., 19 Uhr (Nationalth., M.): Die schweigsame Frau (R. Strauss) mit der schwed. Mezzosopranistin Susanne Resmark

24.4., 19 Uhr (Nationalth., M.): Die schweigsame Frau (R. Strauss) mit dem Mezzosopran Susanne Resmark

25.4., 19:00 (Steigenberger Hotel, Bad Wörishofen): ABBA DINNER

26.4., 18:00 (Steigenberger Hotel, Bad Wörishofen): ABBA DINNER

28.4., 19 Uhr (Nationalth., M.): Die schweigsame Frau (R. Strauss) mit dem Mezzosopran Susanne Resmark

### **Mai 2020**

9.5., 19 Uhr (Nationaltheater, M.): La Fanciulla del West (Puccini) mit dem schwed. Bariton John Lundgren als Jack Rance



John Lundgren (Pressefoto: © John Lundgren 2020)

13.5., 19 Uhr (Nationaltheater, M.): La Fanciulla del West mit dem schwed. Bariton John Lundgren

15.5., 20 Uhr (Freiheitshalle, Hof/Saale): ABBAmania

16.5., 19 Uhr (Nationaltheater, M.): La Fanciulla del West mit dem schwed. Bariton John Lundgren

17. 5., 11.30 Uhr (Botanischer Garten, Menzinger Str. 65, M.): Chormatinee, u.a. mit dem Schwedischen Chor

19.5., 19 Uhr (Nationaltheater, M.): La Fanciulla del West mit dem schwed. Bariton John Lundgren

22.5., 20 Uhr (Arena, Nürnberg): ABBAmania

22. u. 23.5., 20 Uhr (Konzerthalle, Bamberg): Konzert der Bamberger Symphoniker (L. Herbert Blomstedt)

24.5., 19:30 Uhr (Ev. Kirche, Bad Windsheim): Orgelkonzert mit der Organistin Ann-Helena Schlüter

30.5., 20 Uhr (Olympiahalle, München): ABBAmania

# Majblomman

Die Majblomma (Maiblume) ist eine kleine Papierblume, die jedes Jahr im April und Mai in Schweden und anderen Staaten verkauft wird, um auf Kinderarmut aufmerksam zu machen. Sie wechselt jährlich die Farbe und ist nicht mit der roten Nelke (Mainelke) zu verwechseln. Verkauf und Verteilung der Verkaufserlöse und Spenden werden in Schweden seit 1907 von einem eigens dafür gegründeten Verein organisiert, der seinen Sitz in Göteborg hat. Die Idee der Maiblume verbreitete sich von Schweden über viele Länder, wo sie teilweise ein Nischendasein führt oder wieder vergessen wurde. Die ersten Verkäufe erfolgten 1908 in Finnland, 1909 in Dänemark und Norwegen, 1910 in Belgien und den Niederlanden, 1911 in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich, Russland und der Schweiz, 1912 in England und Estland, 1913 in Algerien, 1916 auf Kuba, 1922 in den USA und 1932 in Indien. Die Initiative ging von der Schwedin Beda Hallberg aus. die schon vorher ehrenamtlich ärmeren Menschen geholfen hatte. Mit der Papierblume sollten auch Personen, die nicht der Oberschicht angehörten, für die Wohltätigkeitsarbeit begeistert werden. Trotz anfänglicher Skepsis und Widerstandes ging Hallbergs Konzept auf. Unter den Studenten der Technischen Hochschule Chalmers entstand die Tradition, jedes Jahr eine Maiblume zu kaufen und diese an der Quaste der Studentenmütze zu befestigen. An der Anzahl ist erkennbar, wie lange die Person schon an der Hochschule studiert.



Majblomma 2007 (Quelle: WIKIMEDIA, Jonas Bergsten) - die diesjährige Farbe ist orange und rosa -

# Einladung zur Mitgliederversammlung der Deutsch-Schwedischen Vereinigung e.V.

am Mittwoch, den 18.3.2020 um 18:30 Uhr, im Nebenraum des "Perlacher Hof", Sebastian-Bauer-Str. 13, München-Perlach

(MVV: S7 bis Perlach oder Bus 55 bis Pfanzeltplatz)

Liebe Mitglieder, das deutsche Vereinsgesetz schreibt uns vor, jedes Jahr eine Mitgliederversammlung abzuhalten. Unterstützen Sie uns durch Ihre Teilnahme, ein lebendiges Vereinsleben zu gestalten. Alle Mitglieder werden herzlich gebeten, mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit dem Verein zu dokumentieren. Mit Ihrer Teilnahme können Sie auch Lob - oder Kritik - an der Vorstandsarbeit üben, aber auch Vorschläge machen, wie wir manches besser machen können.

# Hjärtligt välkomna! – Herzlich willkommen!

# **Tagesordnung**

**TOP 1:** Begrüßung und Eröffnung, Ernennung eines Protokollführers

TOP 2: Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung u. Beschlussfähigkeit

**TOP 3:** Genehmigung der Tagesordnung sowie Vorlesen und Genehmigen des Protokolls der letzten Versammlung

**TOP 4:** Jahresbericht des Vorsitzenden für das abgelaufene Vereinsjahr

**TOP 5:** Finanzbericht der Schatzmeisterin

**TOP 6:** Bericht der Rechnungsprüfer

**TOP 7:** Aussprache über die Berichte

**TOP 8:** Entlastung des Vorstands

**TOP 9:** Verschiedenes

**TOP 10:** Schluss der Versammlung, anschl. geselliges Beisammensein bei Speis und Trank

#### **Der Vorstand**

#### Svenska influencer

En influencer eller influerare är en person som syns i media och som lägger upp sponsrade bilder och videos. *Isa*.



Isabella Löwengrip Foto: Politikerveckan, Almedalen

I det här sammanhanget är det viktigt att ha trogna följare, som informeras varje gång man gör ett inlägg. När influeraren rekommenderar en produkt, köps den ofta av följaren. Den här marknaden är särskilt viktig i Sverige. Svenska profiler kan därmed tjäna mycket pengar. Den som har 100 000 följare kan t ex tjäna lika mycket i kronor för en enda bild eller notis. Branschen omsatte 2017 omkring 660 miljoner kr. Instagram är här en viktig kanal. Förra året toppades listan av hälsoskribenten Anna Nyström, som följs av 8,4 miljoner människor. På fjärde plats kommer modebloggaren Kenza Zouiten som enligt Veckorevyn inte behöver någon introduktion! Men för den som inte är så insatt, tycks t ex Isabella Löwengrip vara mest i ropet. Skvallerspalterna är fulla av hennes liv. 2018 utsågs hon av Veckans Affärer till Näringslivets mäktigaste kvinna.

Det är alltid bra att ha berömda föräldrar. Ännu bättre är att få TV att göra gratisreklam. Elsa Billgren, som på sin glamorösa blogg i tidningen *Elle* presenteras som programledare, bloggare och vintageälskare, har alltså haft dubbel tur. Hon är dotter till konstnärerna Ernst och Helene Billgren. Aktuell är dokusåpan *Äkta Billgrens* på SVT, som följer familjens liv under ett år.



Elsa Billgren Foto: Elin Strömberg

Dottern är en superkändis bland yngre svenskar. Mamma Helene har en egen utställning på Liljevalchs konsthall. Pappa

Ernst målar porträtt av familjen Bonnier och umgås med kungligheter.

Nina Solomin skriver i tidningen *Kvartal* om TV-serien, att ingen av de medverkande tycks inse hur priviligierade de är. Artikeln heter *Champagnevänstern på Mosebacke*, efter Elsas egen åsikt om sin inredningsstil. Citat:

Elsa är en fullödig Marie Antoinette, med sina vippande klänningar, blomsterbuketter, stilleben och utsökta miljöer. Totalt aningslös om vilka fördelar hon har på grund av sitt efternamn.

Elsas värsta semester någonsin var en charterresa med helt vanliga svenskar till Gran Canaria. Hon är 34 år och har med sin man en pittoresk gård på Gotland. I början av serien saknades bara en egen sekelskiftsvåning vid Mosebacke i Stockholm och den har hon nu. Pappa Ernst har utsikt mot stadshuset.

https://kvartal.se/artiklar/portratt-av-champagnevanstern-pa-mosebacke/

Malena Ernman och Svante Thunberg fick däremot nobben, när de tillsammans med en känd producent år 2016 försökte få SVT att göra en serie om den då 13-åriga Gretas miljöengagemang, som hade kunnat sändas precis innan hennes skolstrejk startade. Idag beklagar SVT den missade chansen.

https://www.expressen.se/nyheter/klimat/svt-nobbade-tv-serie-om-greta-thunberg/

/M. S.

# De hemlighetsfulla liljestenarna



Man känner till de s k liljestenarna från Västsverige och främst från (det tidigare och större) Skara stift. De är huggna i relief i sandsten med stiliserade växtmotiv och ibland kors, och för tanken till motiv från Bysans. Flest liljestenar finns på Kinnekulle.

Liljestenarna visar spår av färgrester i olika röda nyanser, samt silver. På stormaktstiden återanvändes de gärna som gravstenar. Även som kantdekorationer vid fönster och dörrar var liljestenar lämpliga. I Kinne-Vedums kyrka använde man en liljesten som fotskrapa och en sentida bonde i närheten ställde upp sin dieseltank på en sliten liljesten.

Det är troligt att de tillverkades på 900och 1000-talen, när de dåtida härskarna/ vikingarna hade starka förbindelser till östkyrkan. Olof Skötkonungs dotter var t ex gift med Kievfursten och blev som S:a Anna helgonförklarad. Många män ur hennes svenska omgivning var anställda i furstens s k hird, eller reste på egen hand dit som handelsmän eller krigare. Det fanns en kamp om Sverige mellan öst- och västkyrkan på den tiden. När katolicismen vann, slutade man att ställa upp liljestenar, tror vissa forskare.

En teori är att de tillverkades av arbetsmarknadspolitiska skäl, d v s när alla kyrkor var färdigbyggda och stenhuggarna riskerade att bli arbetslösa. En annan tanke är att de användes som blickfång i kyrkan och en tredje att de var särskilt lämpliga som gravstenar.

Forskningen om de västsvenska liljestenarna har varit ganska sparsam, så fortfarande är deras betydelse en gåta.

Textilkonstnären Lena Rundqvist i Handens Hus på Kinnekulle har designat vackra löpare och handdukar med liljestensmotiv. Materialet är halvlinne. <a href="http://handenshus.se/liljestenlopare-handduk/">http://handenshus.se/liljestenlopare-handduk/</a> /M. S.

#### De föddes för 100 år sedan:

Sångaren Anders Börje hette egentligen Börje Vilhelm Napoleon Andersson och blev mest känd för sina tolkningar av Lille Bror Söderlundhs tonsättningar av Ferlins dikter. På sin sista skiva 1979 sjöng han Bellman. Också Egon Kjerrman fick Napoleon som tredje förnamn. Han ledde allsångskvällarna på Skansen, vilka på hans tid sändes i radio. Jan Olof Olsson, kallad Jolo, var en berömd svensk journalist och skaparen av TVserien Någonstans i Sverige från 1973. Även Bengt Anderberg skulle i år ha fyllt 100. Han var en progressiv författare som skrev på Expressens kultursida i nästan 50 år. Jazzpianisten Charlie Norman, som föddes som Karl Erik Albert N., hör till de mest kända från denna årgång. Viveca Lindfors, född 1920, var en framstående skådespelerska, som dog under en Strindbergsturné.

#### Aktuellt om Rökstenen



Foto: Bengt Olof ÅRADSSON

Rökstenen från början av 800-talet i Östergötland är en av Sveriges två mest kända och mystiska runstenar. På 1100talet murades den in i ett hus som förvarade tiondet till kyrkan. Den upptäcktes där av riksantikvarien Johannes Bureus på 1600-talet. 1843 revs boden och man upptäckte att det fanns runor på alla sidor. Troligen har orten Rök fått namnet efter stenen (rauk). Inskriften ska vara världens längsta, och nämner (kanske) Theoderik den store (Tjodrik). Hittills har man ansett att den innehåller tre huvuddelar, som var och en innehåller två gåtor och oklara svar på dessa. Antagligen har ristaren velat briljera med sin bildning. Se även Wikipedia för mer information om olika tolkningar.

Humanistiska fakulteten vid Göteborgs Universitet gick i början av 2020 ut med en revolutionerande tolkning av Rökstenen. **Den ska handla om vikingar-** nas fruktan för en klimatkatstrof och inte alls om krigiska bragder! Enligt den nya tolkningen är svaret på fem av gåtorna Solen! Vikingarna var oroliga för en ny fimbulvinter, d v s en istid, som fanns kvar i folkminnet.

Den nyckel som fick inskriften att öppna sig var tvärvetenskap. Utan samarbete mellan textforskning, arkeologi, religionshistoria och runologi hade det inte gått att lösa Rökstenens gåtor, säger Per Holmberg, professor i svenska språket med inriktning mot språkbruksforskning vid Göteborgs universitet, som lett studien.

En kraftig solstorm som färgade himlen röd, en kall sommar och en solförmörkelse kan ha väckt oron för en klimatkatastrof, anser arkeologiprofessor Bo Gräslund.

Men apropå nya rön om vikingar, som passar perfekt i tidsandan, skriver Ola Wong i tidskriften *Kvartal* i ett annat sammanhang: ... där det enda som verkar vara en evig sanning är att oavsett i vilken riktning politiken pekar så kan man alltid hitta på en viking som motiverar det.

https://kvartal.se/artiklar/muhamed-vikingen-ocheu-vikingen-ar-doda-lange-leve-metoo-vikingen/

Den lika berömda och gåtfulla **Spar- lösastenen** i Västergötland från samma tid verkar också ha en koppling till
Theodorik, men då genom bilder. Åke
Ohlmarks som även har tolkat Rökstenen på ett originellt sätt, har här överträffat sig själv. Sven Stolpe föredrog
också den tolkningen av Sparlösastenen:
"Vi våldför man ej: vrång varde den vränger
tecknet, ränd i rumpan, ruskigt bög, uppenbar
för allt folket, huggen av Hels häst!"

https://expertsvar.se/pressmeddelanden/vikingar-resterunsten-av-radsla-for-klimatkatastrof/

 $\frac{https://web.archive.org/web/20140416183002/http://}{historieforum.se/Bilder/Artikelbilder/sparlosasv.pdf}$ 

/M. S.

/Forts. v. S. 2

Direkt gegenüber, auf der kleinen Insel Kungsholmen, liegt Kungsholms fort,



Nils Holgersson klettert aus dem Buch

das nur im Rahmen einer Führung besucht werden darf. Schon die Anreise im Boot ist ein Erlebnis, dann wird man auf der Insel von einem Guide in Empfang genommen und durch die Anlage geleitet. Auch hier dicke Mauern und Kanonenstellungen, idyllische Ausblicke auf Meer und Stadt und vor allem die phantastischste Hafenanlage, die wir jemals gesehen haben: ein kreisrundes Becken, umgeben von hohen Mauern, mit einer schmalen Ausfahrt ins offene Meer. Kungsholms fort gehört auch heute noch zu den aktiven Verteidigungsanlagen Schwedens.

Leider konnten wir nicht alle Sehenswürdigkeiten besichtigen, denn nur im Sommer gibt es Führungen durch die Marinewerft und die Seilerei, wo 300 Jahre lang Kriegsschiffe gebaut und repariert und Taue hergestellt wurden. Die Insel Trossö gehört mit ihren Marineanlagen auch heute noch zum militärischen Sperrgebiet und ist deshalb nicht öffentlich zugänglich.

Im Zentrum der Stadt Karlskrona ist der *Stortorget* zu nennen, wo eine Statue von Karl XI. an die Gründung der Stadt erinnert. Ebenfalls zentral befindet sich die *Amiralitetskyrkan*, vor der *Gubben Rosenbom* um Spenden für die Armen

bittet. Wer spenden will, muss seinen Hut anheben, um darunter einwerfen zu können. Seit 1956 steht das Original der Figur allerdings im Inneren der Kirche. Bekannt ist *Gubben Rosenbom* auch durch seine Begegnung mit *Nils Holgersson*, wie es Selma Lagerlöf in ihrem berühmten Buch erzählt. Deshalb ist ganz in der Nähe auch *Nils Holgersson* ein Andenken gewidmet: eine Bronzeskulptur, die zeigt, wie der Kleine gerade aus der Beengtheit des Buches ausbricht und davonlaufen will.

Als wir an Ostern einige Tage auf *Aspö* verbrachten, waren wir im Hostel die einzigen Gäste. Wir wohnten in einer Stuga direkt neben dem ehemaligen Leuchtturm und hatten vom Hostelbesitzer einen Schlüssel bekommen, so dass wir die Aussicht vom Leuchtturm hoch oben genießen konnten. Er lieh uns



auch kostenlos Fahrräder, ehemalige Militärräder, die noch die

Aufschrift "Kronan" und eine Nummer hatten, und konnten so eine Radtour rund um die Insel Aspö machen. Abends fuhren wir meist als Fußgänger mit der Autofähre (kostenlos, da sie zum öffentlichen Straßennetz gehört) nach Karlskrona und genossen das Nachtleben: gemütliches Abendessen und ein Bier im Pub "Fox and Anchor".

Kurz vor Ostern beginnt auch die Ferienhaussaison im Schärengarten von Karlskrona. Am Gründonnerstag bestiegen wir den kleinen Dampfer



Ungskär, der außer uns nur Feriengäste auf die äußeren Schäreninseln transportierte. Familien mit Kleinkindern und Großeltern, bepackt mit Kühltaschen, Staubsaugern, Ikea-Taschen und Rollkoffern. Natürlich durften die Transportboxen für Hunde, Katzen und Meerschweinchen nicht fehlen! Auf der etwa zweistündigen Fahrt entließ das Schiff



an jeder Haltestelle einige Passagiere auf die Inseln. Der Dampfer musste eigens ausgewiesenen Fahrtrouten folgen, weil es über Hästholmen, Öppenskär und Inlängan hinaus bis nach Stenshamn auf Utlängan jede Menge Untiefen gibt. Auf der Rückfahrt waren wir nur noch zu

Obiges und nächstes Foto: Leuchtturm auf Aspö

viert – zwei Damen waren zugestiegen, alle anderen machten sich daran, ihr Ferienhäuschen für den Sommer fit zu machen und Ostern in ihrer Stuga auf einer der Inseln zu verbringen.

Karlskrona bietet viele sehenswerte Gebäude und wird auch als Barockstadt bezeichnet. Sie ist aber gleichzeitig eine moderne Stadt, wo es an den Einfallsstraßen Gewerbegebiete gibt. Im



Stadtkern geht es eher gemächlich zu, da die breiten Straßen genug Platz für Autos, Radler und Fußgänger bieten. Karlskrona ist eine faszinierende Stadt, die nicht umsonst 1998 zum Weltkulturerbe erhoben wurde.

> Text: Gertraud Geyer (2020) Fotos: Thomas Geyer (2014)



Oben: Kungsholms fort; unten Kastell Drottningskär; Detail Nils Holgersson

